

Annotated bibliography

Compiled by: NYCoRE Study Group entitled "How can we better serve the English language learner student population in New York City public schools?" (2005)

Facilitators: Talía González, Ariana Mangual

Participants: Alexis Rubin, Cara Schroeder, and Carmen Vargas

Professional Literature:

The Inner World of the Immigrant Child by Cristina Igoa (Lawrence Erlbaum Associates, 1995). This book describes the inner world of the immigrant child and how to create a classroom that welcomes and empowers children from other countries.

Con Respeto by Guadalupe Valdes (Teachers College Press, 1996)

This book addresses how to bridge the distance between culturally diverse families and schools. It is an ethnographic portrait that presents a study of ten Mexican immigrant families and describes how these families go about surviving and going about business in a new world.

Other People's Children by Lisa Delpit (The New Press, 1995)

ISBN 1-56584-180-8

A collection of articles that discuss the great cultural classroom divide: "minority" students versus predominately white teachers.

Lies My Teacher Told Me, by James W. Loewen (Touchstone, 1995)

ISBN 0-684-81886-8

A college history professor's survey of 12 leading high school American history texts reveals a high school curriculum wrought with a biased, misinforming, and ethically disempowering agenda.

I Won't Learn from You by Herbert Kohl (The New Press, 1994)

ISBN 1-56584-096-8

An enthralling collection of articles that explore eye-opening classroom phenomena such as willed "unlearning" and creative maladjustment.

A Magical Encounter: Latino Children's Literature in the Classroom by Alma Flor Ada (Allyn & Bacon, 2002)

Great resource with an excellent bibliography of Latino children's lit!

Children's Literature:

Early Childhood:

English:

The Barking Mouse by Antonio Sacre (Albert Whitman and Company, 2003)

This wonderful children's book is about a family of mice that go on an adventure where the brother and sister mice learn "why it pays to speak another language."

Los Discos de Mi Abuela by Eric Velasquez (Lectorum, 2002)

A touching book that explores the relationship between a young boy and his grandmother and Puerto Rican culture.

Tar Beach by Faith Ringold (Dragonfly, 1996)

A book that raises many interesting questions of class and culture in the life of an 8-year-old girl growing up in NYC.

Tomás and the Library Lady by Pat Mora (Dragonfly, 1997)

This fiction picture-book is based on the childhood of acclaimed author Tomás Rivera. Tomás' family moves from state to state, as migrant workers. In a small town in Iowa, Tomás discovers the magic of the library! Written by the same author as La cesta de cumpleaños de la Tía Abuela, Pablo's Tree, A Library for Juana and many other books. See her website www.patmora.com for more information.

Frida by Jonah Winter (Scholastic, 2002)

This wonderful picture book about Frida's childhood uses fantastic paintings similar in style to Frida's work. The illustrator is Ana Juan, a painter/illustrator known for her work for both children and adults. 1-2 read aloud, 1-2 independent read.

My Diary from Here to There/Mi Diario De Aqui Hasta Alla (Pura Belpre Honor Book Narrative Award) by Amada Irma Perez (Children's book press, 2002)

A young girl writes in diary format about her experience moving from México to California. Read aloud for 1st-2nd, independent read for 2nd-3rd.

My Two Lights by Felix Padilla (Libros Encouraging Cultural Literacy, 2000)

In this beautifully illustrated picture book a young boy tells us about his encounter with Doña Luz, and how she magically transports him from his barrio to Puerto Rico through a song—Verde Luz!

The Secret Footprints by Julia Álvarez (Knopf, 2000)

In this picture book Julia Álvarez retells the ancient legend of the "ciguapas". Read-aloud K-2. Independent 2-3.

Spanish:

Por fin es carnaval by Arthur Dorros (Puffin, 1991)

This picture book tells the story of a young boy getting ready for carnival. It is illustrated with pictures of arpilleras made by the *Club de Madres Virgen del Carmen* in Lima, Perú. Read aloud: 2nd-4th. Independent read: 3rd-5th.

El sancocho del sábado by Leyla Torres (Scholastic, 1995)

In this story María Lili goes to the market with her grandmother to get ingredients to make sancocho. After much bartering and fun they find everything they need and are able to enjoy Saturday's sancocho with Papa Angelino. Good read aloud for 1st-2nd grade. Independent read for 2nd-3rd.

La mujer que brillaba aun más que el sol based on the poem by Alejandro Cruz Martínez (Scholastic, 1991).

A Zapotec legend about an unknown woman who comes to town with beautiful, brilliant hair.

La niñez de (frida kahlo) by Carmen Leñero (Callis, 2003)

A picture book about the childhood of Frida Kahlo. Bright, vibrant illustrations and bold text. Appropriate for 3rd grade.

Una semilla de luz by Alma Flor Ada and Isabel Campoy (Santillana, 200)

Two of the most well-known and prolific bilingual children's book authors collaborate successfully (one of their MANY collaborations) on this book about the rights of a child. This book is a fable about equality. It is one of a series of books published by Santillana and Unicef on children's rights.

La canción del coquí by Nicholasa Mohr (Penguin, 1995)

Nicholasa Mohr tells three Puerto Rican folk tales accompanied by beautiful, abstract illustrations.

Early Adolescent:

The Giver by Lois Lowry (Houghton Mifflin Company, 1993)

ISBN 0-395-64566-2

A science fiction book that describes the perfect (Utopian) society dictated by the precise use of language.

Cuba: After the Revolution Written and photographed by Bernard Wolf (Dutton, 1999)

This non-fiction book is an gives the reader an honest look at Cuba through the eyes of a young 12-year-old girl. Appropriate for 5th-7th graders (though it can be adapted for younger children).

Websites:

www.bordercrossers.org

Border Crossers is an organization that brings together young students from de facto segregated neighborhoods in New York City to explore issues of discrimination, inequality, and social justice, and to develop student leadership towards lasting social change.

www.aclunc.org/language/lang-report.html

ACLU Report on Language Rights and Language Discrimination

This website defines language discrimination and discusses examples and legal issues surrounding it.

<http://www.brookespublishing.com/email/archive/october03/October03EC2.htm>

Article on using skilled dialogue in early childhood settings.

www.rethinkingschools.org

An excellent journal on the theoretical and practical implications of social justice issues in education.

http://fcis.oise.utoronto.ca/~daniel_schugurensky/assignment1/1957mlk.html

Provides the historical background for Dr. Martin Luther King Jr.'s discussion of creative maladjustment.

<http://www.wmich.edu/library/archives/mlk/transcription.html>

Provides a transcription of Dr. Martin Luther King Jr.'s speech during which he coined the term creative maladjustment.

Some good bilingual websites:

<http://colorincolorado.org/day.html>

Stories, songs, activities in Spanish.

<http://www.miscositas.com/>

Stories, songs, cultural information, activities in Spanish.

<http://www.mibibook.com/drdeanna.html>

Bilingual bookstore in San Francisco. They ship!!

<http://www.lectorum.com/>

One of the largest Spanish-language bookstores in the States.

Films:

The Human Rights Watch International Film Festival (HRWIFF)

www.nyfa.org

An organization that partners with schools to bring independent films and their directors into urban classrooms in exchange for curricular support from the teachers.